Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne

Fisheries and Oceans Canada
Canadian Coast Guard

PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'EST

VOL. 38, ÉDITION MENSUELLE N^{O} 05
31 mai, 2013

Numéro de publication 40063779

Sécurité d'abord, Service constant

Publiée mensuellement par la

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE

www.notmar.gc.ca/abonner

SOMMAIRE

		Page
Partie 1	Renseignements généraux et sur la sécurité	1 - 7
Partie 2	Corrections aux cartes	8 - 19
Partie 3	Corrections aux Aides radio à la navigation maritime	20, 21
Partie 4	Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques	22, 23
Partie 5	Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume	24 - 29

Direction générale des services maritimes
Aides à la navigation

Canada

NOTES EXPLICATIVES

Les positions géographiques correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

Les relèvements sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°.
Les relèvements des feux sont donnés du large.

La visibilité des feux est celle qui existe par temps clair.

Les profondeurs - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans le titre de la carte.

Les élévations sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

Les distances peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin= 1 852 mètres (6,076.1 pieds)

1 mille terrestre= 1 609.3 mètres (5,280 pieds)

1 mètre= 3.28 pieds

Les avis temporaires & préliminaires sont identifiés par un (T) ou un (P) avant la modification à la carte et dans la partie 1. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées à la main par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé, que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

Veuillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a quelques changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.

Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion - Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs.*

Service hydrographique du Canada – Information publiée dans la Partie 2 des Avis aux navigateurs.

Les navigateurs sont avisés que seuls les changements les plus importants ayant une incidence directe sur la sécurité à la navigation sont publiés dans la Partie 2 – Corrections aux cartes. Cette limite est nécessaire pour veiller à ce que les cartes demeurent claires et faciles à lire. De ce fait, les navigateurs peuvent observer de légères différences de nature non essentielle en ce qui a trait aux renseignements qui se trouvent dans les publications officielles. Par exemple, une petite modification de la portée nominale ou de la hauteur d'un feu peut ne pas avoir fait l'objet d'une correction cartographique dans les *Avis aux navigateurs*, mais peut avoir été apportée dans le *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*.

En cas de divergence entre les renseignements relatifs aux aides à la navigation fournis sur les cartes du SHC et la publication des *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*, cette dernière doit être considérée comme contenant les renseignements les plus à jour.

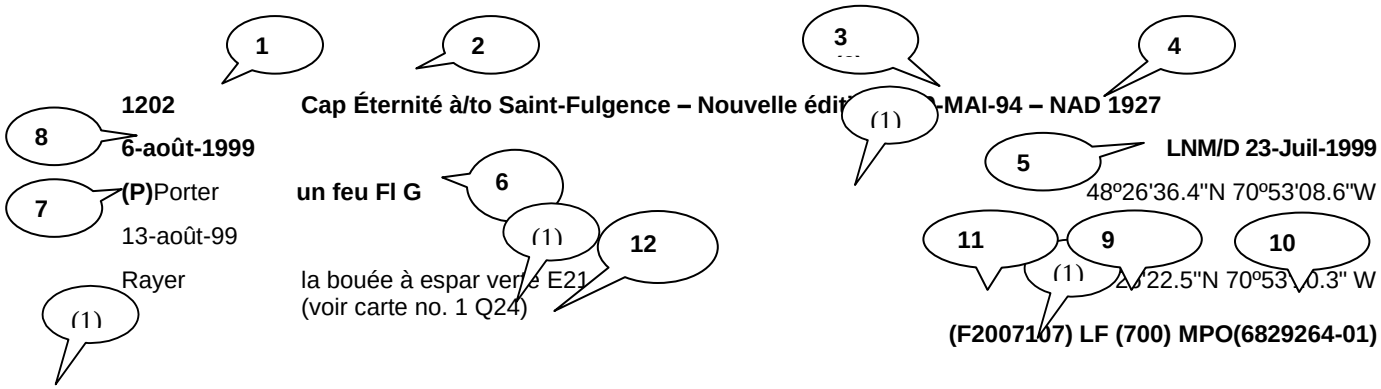
Cartes marines et publications canadiennes - Veuillez consulter l'*Avis No 14 de l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs Avril 2011* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes se référer au site Web suivant:

http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp

NOTA: This publication is also available in English.

CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes. Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes. L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.



1 - Numéro de la carte
2 - Titre de la carte
3 - Date de la dernière nouvelle édition de la carte
4 - Système de référence géodésique
5 - Dernière correction
6 - Modification de la carte
7 - Type
8 - Date rrection hebdomadaire de la carte
9 - Numér du Livre des feux
10 - Numéro de référence du SHC
11 - Numéro de référence de la GCC
12 - Numéro de référence Carte no. 1

La dernière correction est identifiée par **LNM/D** ou (**L**) dernier (**N**)Avis aux (**M**)navigateurs **/ D**ate. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8).

MISE EN GARDE

AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS)

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

Les Avis à la navigation écrite en vigueur sont disponibles sur le site de la Garde côtière canadienne à **http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/NOTSHIP**

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec vos centres régionaux de diffusion des avis à la navigation (AVNAV).

Terre Neuve et Labrador

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Port aux Basques
49, rue Stadium
Case postale 99
PORT AUX BASQUES, T-N-L AOM 1C0
Téléphone: (709) 695-2168
Facsimilé: (709) 695-3833
Courriel: **notshippax@dfo-mpo.gc.ca**
Site Web: http://www.ccg-gcc.gc.ca/f30407

Maritimes

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Sydney
1190, Westmount Road
SYDNEY, N.E. B1R 2J6
Téléphone: (902) 564-7751 ou 1-800-686-8676
Facsimilé: (902) 564-2446
Courriel: **notshipssyd@mar.dfo-mpo.gc.ca**
Site Web: http://www.ccg-gcc.gc.ca/f30406

Québec

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Les Escoumins
5, rue Otis
LES ESCOUMINS, QC G0T 1K0
Téléphone: (418) 233-2308
Facsimilé: (418) 233-3299
Courriel: **Opsavis@dfo-mpo.gc.ca**
Site Web: http://www.marinfo.gc.ca/;
http://www.marinfo.gc.ca/fr/avisecrits/index.asphttp://
Site Web: www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil_notship

Centre & Arctique

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Services de communications et trafic maritimes
Bureau des Avis à la navigation série « C »
401, rue King Ouest
PRESCOTT, ON K0E 1T0
Téléphone: (613) 925 0666 ou 1-800-265-0237
Facsimilé: (613) 925 4519
Courriel: **NotshipC&A@DFO-MPO.GC.CA**
Site Web: http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil_notship

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Iqaluit
Bureau des Avis à la navigations série « A » et série « H »
Case postale 189
IQALUIT, NU X0A 0H0
Téléphone: (867) 979-5269
Facsimilé: (867) 979-4264

Courriel: **IQANORDREG@INNAV.GC.CA**
Site Web: http://www.ccg-cc.gc.ca/fra/GCC/Accueil_notship

*** Services disponibles en français et en anglais.**

ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS

ACCÈS WEB

Nous offrons une fonction qui permet aux abonnés à notre service en ligne de recevoir la version électronique mensuelle intégrale des Avis aux navigateurs. Nous tenons également à encourager nos clients à visiter le site Web **http://www.notmar.gc.ca/abonner/** pour s'abonner à ce nouveau service.

Les utilisateurs qui souhaitent recevoir des mises à jour pour leurs cartes peuvent créer un « profil d'utilisateur » à partir du site Web - **http://www.notmar.gc.ca/search/mycharts-eng.php?czoxOToibnRtPXN0ZXBfb25lJmxhbmc9ZSI7**.

Cet attribut permet aux usagers d'enregistrer les cartes marines qu'ils possèdent. Les personnes inscrites sont automatiquement avisées via un courriel lorsqu'un Avis aux navigateurs qui touche ses cartes est publié.

INDEX

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC 1

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES 1

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES 1

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER 2

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM. 2

*501 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES 3

*502 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION 3

*503 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSB V4) 4

*504 GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE – SERVICES DE COMMUNICATIONS ET DE TRAFIC MARITIMES - LE SERVICE MONDIAL D'AVERTISSEMENT DE NAVIGATION DE L'ORGANISATION HYDROGRAPHIQUE INTERNATIONALE 4

*505 PARC MARIN DU SAGUENAY–SAINT-LAURENT - PROTECTION DES BALEINES 4

*506 PUBLICATIONS DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - NOUVELLE ÉDITION DE LA PUBLICATION DES AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (ATLANTIQUE, SAINT LAURENT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG ET EST DE L'ARCTIQUE) - 2013 5

*507 PUBLICATIONS DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - NOUVELLE ÉDITION DE LA PUBLICATION DES AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (PACIFIQUE ET L'ARCTIQUE DE L'OUEST) - 2013 5

*508 PUBLICATIONS DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - NOUVELLE ÉDITION DE L'ÉDITION ANNUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS - 2013 5

*509 HALIFAX HARBOUR - BEDFORD BASIN – BALISES DE JOUR À ÊTRE SUPPRIMÉES 6

*510 ANNAPOLIS BASIN – BOUÉE LUMINEUSE À ÊTRE ENLEVÉE 6

*511 LAC SAINT-PIERRE – NOUVELLES BOUÉES PRIVÉES 7

*512 BERENS RIVER TO / À NELSON RIVER – STUCTURE DU FEU REMPLACÉE 7

*513 HUDSON STRAIT AND BAY – BROOMFIELD ISLAND – RACON DEMEURE EN POSITION 7

*514 HUDSON STRAIT AND BAY – NOTTINGHAM ISLAND – RACON DEMEURE EN POSITION 7

*515 SIMPSON STRAIT – MODIFICATIONS À LA CONFIGURATION DES AIDES FIXES ET FLOTTANTES COMPLETÉES 7

*516 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE – PUBLICATION DES .. AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (ATLANTIQUE, SAINT-LAURENT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG ET L'ARCTIQUE DE L'EST) – 2013 – M0DIFICATION À L'AUTORITÉ RÉGIONALE ÉMETTRICE DES AVIS À LA NAVIGATION (AVNAV) 20

***517 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE – PUBLICATION DES AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (ATLANTIQUE, SAINT-LAURENT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG ET L'ARCTIQUE DE L'EST) – 2013 – MODIFICATION DE L'INFORMATION SUR LES FACILITÉS 20**

***519 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE – PUBLICATION DES AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (ATLANTIQUE, SAINT-LAURENT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG ET L'ARCTIQUE DE L'EST) – 2013 – GÉNÉRALITÉS - MODIFICAITON INSPECTION DES .APPAREILS RADIO 21**

***520 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE –PUBLICATION DESAIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (ATLANTIQUE, SAINT-LAURENT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG ET L'ARCTIQUE DE L'EST) – 2013 – GÉNÉRALITÉS – MODIFICATION AUX PERSONNES À CONTACTER POUR DES INSPECTIONS RADIO DE NAVIRE 21**

INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
1202	8	4841	14		
1209	8	4862	14		
1220	8	5449	7		
1310	9	5640	15 - 18		
1430	9	5707	7		
1438	10	6241	7, 18		
2006	10	6270	18		
2064	10	6272	19		
2069	10	7736	7		
2308	11	8012	19		
3411	3				
3736	3				
3908	3				
4010	11				
4011	11				
4012	12				
4049	12				
4201	6				
4337	12				
4379	13				
4468	13				
4469	13				
4483	14				
4622	14				
4659	14				

PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce service que vous pourrez faire parvenir à **shcinfo@dfo-mpo.gc.ca**

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES

Le cumulatif des avis de corrections cartographiques est désormais accessible à http://www.notmar.gc.ca/rechercher/notmar-fra.php

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES

ÉDITIONS DES CARTES
Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"
La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"
Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les Avis aux navigateurs, et annulant par conséquent les éditions en service.

RÉIMPRESSIONS
Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les Avis aux navigateurs. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates courantes d'édition des cartes peuvent être consultées à http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp

PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER

Contexte

Le Service hydrographique du Canada (SHC) met à la disposition du public des cartes marines comme moyen d'assurer une navigation sécuritaire tout en considérant les impératifs financiers. Par conséquent, le SHC poursuit l'extension de son portfolio de cartes à impression sur demande (ISD). Ces cartes sont facilement reconnaissables à leur papier plus blanc et à l'écusson coloré du Service hydrographique du Canada. Cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes de manière plus efficace, tout en améliorant le contenu grâce à la rapidité avec laquelle on peut ajouter de nouvelles et importantes informations. La technologie ISD permet d'offrir aux clients des cartes mises à jour et sans le cumul de corrections manuelles, ni d'annexes graphiques collées. De plus, cette technologie permet d'éviter l'épuisement de stock que l'on peut connaître avec la méthode d'impression lithographique et les méthodes d'entreposage conventionnelles. En cas d'urgence nationale, le SHC peut répondre adéquatement aux demandes des autorités en fournissant les meilleures informations disponibles et ce, en un minimum de temps.

Soins à apporter à votre carte ISD

Le SHC conseille vivement à ses clients de traiter les cartes ISD avec plus de soin que les cartes lithographiques conventionnelles. N'utilisez que des crayons à mine HB et exercez une pression modérée lors de l'inscription d'information sur les cartes ISD. Des tests ont révélés que l'utilisation d'une gomme à effacer particulière (de couleur dorée et de forme cubique) était plus efficace que tout autre produit. Cette gomme est également efficace sur les cartes marines imprimées selon le procédé lithographique.

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM.

Nous informons les navigateurs que le SÉVCM (*ECDIS*) pourrait ne pas afficher certains hauts-fonds lorsqu'il est utilisé en mode « affichage de base » ou « standard ». La planification de route et les alertes pour ces hauts-fonds pourraient ne pas s'activer. Afin d'assurer une navigation sécuritaire et afin d'obtenir la confirmation que la route planifiée est libre de tout danger, les navigateurs devraient effectuer une inspection visuelle de la route planifiée et de tout écart par rapport à cette dernière, à l'aide du SÉVCM (*ECDIS*) configuré de manière à afficher « toutes les données ». Nous déconseillons aux navigateurs de se fier uniquement à la fonction de vérification de croisière automatisée.

PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

*501 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT#	PRIX
Carte nouvelle					
3908	Kitimat Harbour	1:15000	15-MAR-2013	2	15.00
Nouvelle édition	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de(s) (la) carte(s) suivante(s) sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.				
3411	Sooke	1:12000	15-MAR-2013	2	15.00
Cartes retirées en permanence	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de(s) (la) carte(s) suivante(s) sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.				
3736	Kitimat				

*502 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION

NOUVEAUX PRODUITS	
NUMERO CEN S-57	TITRE DE LA CARTE
CA273428	Prince of Wales Strait, Northern Portion/ Partie Nord
CA273432	Nansen Sound and Greely Fiord
CA273433	Jones Sound,Norwegion Bay and Queens Channel
CA273434	Bathurst Island to/à Borden Island
CA273435	Cape Stallworth to Cape Discovery
CA373417	Cape Prince of Wales to Davies Island
CA373429	Princess Royal Islands
CA376024	St. Marys Bay
CA376309	St. Mary's Bay (Continuation A)
CA476027	Grand Passage
CA476028	Petit Passage
CA576026	East Sandy Cove
CA576499	Weymouth
CA576500	Meteghan
CA576501	Saulnierville
CA579109	Sorel au/to Ruisseau Lahaise
CA579110	Ruisseau Lahaise to/à Saint-Antoine-Sur-Richelieu
CA579111	Saint-Antoine-Sur-Richelieu to/à Île Aux Cerfs
Retirées en permanence	
CA470139	Tsibass Lagoon
CA470140	Nepah Lagoon - Continuation B
CA470267	Head of/Fond de Toba Inlet

PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

*503 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSB V4)

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION
Nouvelle édition	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de(s) (la) carte(s) suivante(s) sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.		
R/M3495	Vancouver Harbour Eastern Portion/Partie Est	1:30000	14-DEC-2012

*504 GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE – SERVICES DE COMMUNICATIONS ET DE TRAFIC MARITIMES - LE SERVICE MONDIAL D'AVERTISSEMENT DE NAVIGATION DE L'ORGANISATION HYDROGRAPHIQUE INTERNATIONALE

Le Service mondial d'avertissement de navigation de l'Organisation hydrographique internationale (WWNWS) mène actuellement une enquête concernant la qualité de la diffusion des renseignements sur la sécurité maritime à l'aide des systèmes SafetyNET et NAVTEX afin de déterminer des mesures visant à améliorer le service. Par conséquent, le WWNWS offre l'occasion de formuler des commentaires sur la qualité du contenu et sur la réception des avertissements de navigation fournis par chaque coordonnateur de zone NAVAREA. Rendezvous à l'adresse suivante pour répondre au bref questionnaire : HTTP://WWW.SURVEYMONKEY.COM/S/IHO_SURVEY. L'Organisation météorologique mondiale propose un questionnaire semblable sur le service mondial d'avertissements et d'information météorologiques. Le questionnaire est disponible à l'adresse suivante : WWW.JCOMM.INFO/MMMS. Votre participation est précieuse et grandement appréciée. »

*505 PARC MARIN DU SAGUENAY–SAINT-LAURENT - PROTECTION DES BALEINES

Protection des baleines dans la région du parc marin du Saguenay–Saint-Laurent et des eaux avoisinantes

La région du parc marin du Saguenay–Saint-Laurent et des eaux avoisinantes est reconnue pour sa population résidente de bélugas et la grande diversité de baleines qui y migrent, principalement entre avril et novembre, pour s'alimenter.

Mesures de protection règlementaires

Toutes les espèces de baleines fréquentant l'estuaire du Saint-Laurent sont protégées en vertu du Règlement sur les mammifères marins, découlant de la Loi sur les pêches. À l'intérieur des limites du parc marin du Saguenay–Saint-Laurent, des mesures spécifiques s'appliquent en vertu du Règlement sur les activités en mer au parc marin du Saguenay–Saint-Laurent (voir section 5C de l'Édition annuelle avril 2013 à mars 2014 des avis aux navigateurs). Toute collision avec un mammifère marin à l'intérieur du parc marin doit obligatoirement être signalée sans délai à un garde de parc au 1-866-508-9888. Pour les collisions en dehors du parc marin ou pour toute autre situation concernant un mammifère marin mort ou en difficulté, contactez le réseau d'urgence au 1-877-722-5346 ou le canal 16.

Mesures de protection volontaires

Mesures provisoires en vigueur du 1er juin au 31 octobre 2013

Ces mesures sont applicables au passage des navires marchands et de croisière entre pointe à Boisvert et cap de la Tête au Chien (voir carte ci-bas) pour prévenir les collisions avec les baleines. Ces mesures ne doivent être envisagées que lorsqu'elles ne causent aucun préjudice à la sécurité de la navigation.

Aire de vigilance (aire jaune) : Une vigilance accrue des navigateurs transitant dans ce secteur est essentielle pour réduire les risques de collisions avec les baleines. Il est recommandé de mettre en poste une vigie afin d'accroître les possibilités de voir les baleines et ainsi prendre les mesures d'évitement nécessaires. S'il n'est pas possible de contourner les baleines, ralentir et attendre que les animaux soient à une distance de plus de 400 mètres (0.215 mille marin) avant de reprendre de la vitesse. La nuit, les animaux sont difficilement visibles : une prudence accrue est donc recommandée.

PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Aire de ralentissement à 10 nœuds (aire rouge) : Il est recommandé de privilégier de naviguer dans le chenal laurentien, de mettre en poste une vigie et de réduire la vitesse sur l'eau du navire à un maximum de 10 nœuds lors du passage dans l'aire de ralentissement.

Aire à éviter (aire rouge hachurée) : Afin de réduire le bruit et les risques de collision avec des baleines, les navires devraient éviter de passer dans cette aire fortement utilisée par les rorquals bleus, une espèce en voie de disparition. Si le passage dans l'aire est nécessaire, réduire la vitesse sur l'eau du navire à un maximum de 10 nœuds.

Voir le diagramme suivant :
http://www.notmar.gc.ca/fra/services/notmar/sec1may13fmesures_provisoires.png

*506 PUBLICATIONS DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - NOUVELLE ÉDITION DE LA PUBLICATION DES AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (ATLANTIQUE, SAINT-LAURENT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG ET EST DE L'ARCTIQUE) - 2013

L'édition 2013 de la publication Aides radio à la navigation maritime (Atlantique, Saint-Laurent, Grands Lacs, Lac Winnipeg et Est de l'Arctique) peut maintenant être téléchargée gratuitement sur le site Web des Aides radio à la navigation maritime à la page suivante : www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/SCTM_Aides_radio.

La version papier de cette publication ne sera plus vendue.

Les modifications apportées à cette publication sont publiées par radiodiffusion (Avis à la navigation) et/ou dans la partie 3 de l'édition mensuelle des Avis aux navigateurs (www.notmar.gc.ca).

L'édition 2013 contient les mises à jour jusqu'au 31 décembre 2012. Elle remplace l'édition 2012.

*507 PUBLICATIONS DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - NOUVELLE ÉDITION DE LA PUBLICATION DES AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (PACIFIQUE ET L'ARCTIQUE DE L'OUEST) - 2013

L'édition 2013 de la publication Aides radio à la navigation maritime (Pacifique et l'Arctique de l'Ouest) peut maintenant être téléchargée gratuitement sur le site Web des Aides radio à la navigation maritime à la page suivante www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/SCTM_Aides_radio.

La version papier de cette publication ne sera plus vendue.

Les modifications apportées à cette publication sont publiées par radiodiffusion (Avis à la navigation) et/ou dans la partie 3 de l'édition mensuelle des Avis aux navigateurs (www.notmar.gc.ca).

L'édition 2013 contient les mises à jour jusqu'au 31 décembre 2012. Elle remplace l'édition 2012.

*508 PUBLICATIONS DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - NOUVELLE ÉDITION DE L'ÉDITION ANNUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS - 2013

L'édition 2013 de la publication de l'Édition Annuelle des Avis aux Navigateurs peut maintenant être téléchargée gratuitement sur le site Web NOTMAR http://notmar.gc.ca/go.php?doc=eng/services/annual/default-eng

La version papier de cette publication ne sera plus vendue.

Les modifications apportées à cette publication sont publiées dans la partie 1 de l'édition mensuelle des Avis aux navigateurs (www.notmar.gc.ca).

L'édition 2013 contient les mises à jour jusqu'au 31 décembre 2012. Elle remplace l'édition 2012.

PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

*509 HALIFAX HARBOUR - BEDFORD BASIN – BALISES DE JOUR À ÊTRE SUPPRIMÉES

Référence: Carte: 4201

La Garde côtière canadienne se propose d'abandonner de façon permanente les aides à la navigation suivantes:

La balise de jour Sherwood Point (44° 40 48'.36"N 63° 39' 07"W)
La balise de jour Princess Lodge (44° 41 44'.00"N 63° 39' 37.1"W)

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis, à

Surintendant intérimaire Aides à la navigation,
Garde côtière canadienne,
Boîte postale 5667,
St. John's, T-N,
A1C 5X1

Téléphone: 709-772-5195
Courriel: LlewellynD@DFO-MPO-GC.CA.

Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(F2013-007)

*510 ANNAPOLIS BASIN – BOUÉE LUMINEUSE À ÊTRE ENLEVÉE

Référence: Carte: 4396

La Garde côtière canadienne se propose d'abandonner de façon permanente l'aide à la navigation suivante:

Bouée lumineuse Digby Pier V6, LF 206 (44°37'34.5"N 65°45'03.8"W)

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis, à

Surintendant intérimaire Aides à la navigation,
Garde côtière canadienne,
Boîte postale 5667,
St. John's, T-N,
A1C 5X1

Téléphone: 709-772-5195
Courriel: LlewellynD@DFO-MPO-GC.CA.

Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(F2013-006)

PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

*511 LAC SAINT-PIERRE – NOUVELLES BOUÉES PRIVÉES

Les bouées privées suivantes ont été mouillées dans le Chenal du Moine par :

La bouée lumineuse blanche et orange, Fl Y 4s, marquée "01" (46°03'54.3"N 73°01'34.74"W)
La bouée lumineuse blanche et orange, Fl Y 4s, marquée "02" (46°04'29.52"N 72°58'40.2"W)
La bouée lumineuse blanche et orange, Fl Y 4s, marquée "03" (46°04'46.74"N 72°58'9.3"W)
La bouée lumineuse blanche et orange, Fl Y 4s, marquée "04" (46°05'21.06"N 72°57'40.86"W)
La bouée lumineuse blanche et orange, Fl Y 4s, marquée "05" (46°05'17.82"N 72°57'33.36"W)
La bouée lumineuse blanche et orange, Fl Y 4s, marquée "06" (46°05'12.9"N 72°57'21.6"W)
La bouée lumineuse blanche et orange, Fl Y 4s, marquée "07" (46°06'24.9"N 72°59'30.3"W)

Les bouées privées suivantes ont été mouillées dans le Chenal aux Corbeaux par :

La bouée lumineuse blanche et orange, Fl Y 4s, marquée "08" (46°06'11.7"N 73°00'19.2"W)
La bouée lumineuse blanche et orange, Fl Y 4s, marquée "09" (46°03'51.9"N 73°00'33.54"W)
La bouée lumineuse blanche et orange, Fl Y 4s, marquée "10" (46°06'04.62"N 73°00'10.8"W)
La bouée lumineuse blanche et orange, Fl Y 4s, marquée "11" (46°05'26.82"N 73°01'09.9"W)
La bouée lumineuse blanche et orange, Fl Y 4s, marquée "12" (46°04'56.64"N 73°01'43.68"W)
La bouée lumineuse blanche et orange, Fl Y 4s, marquée "13" (46°04'35.94"N 73°02'10.2"W)
La bouée lumineuse blanche et orange, Fl Y 4s, marquée "14" (46°03'49.26"N 73°01'11.7"W)
La bouée lumineuse blanche et orange, Fl Y 4s, marquée "15" (46°04'10.8"N 72°59'26.4"W)

(Q2013-014-029)

*512 BERENS RIVER TO / À NELSON RIVER – STUCTURE DU FEU REMPLACÉE

Référence: Avis 108(P)/2010 est annulé (Carte 6241)

(A2013-006)

*513 HUDSON STRAIT AND BAY – BROOMFIELD ISLAND – RACON DEMEURE EN POSITION

Référence: Avis 807(P) /2004 est annulé (Carte 5707)

(Éd. 5 2013)

*514 HUDSON STRAIT AND BAY – NOTTINGHAM ISLAND – RACON DEMEURE EN POSITION

Référence: Avis 808(P) /2004 est annulé (Carte 5449)

(Éd. 5 2013)

*515 SIMPSON STRAIT – MODIFICATIONS À LA CONFIGURATION DES AIDES FIXES ET FLOTTANTES COMPLETÉES

Référence: Avis 214(P) /2012 est annulé (Carte 7736)

(Éd. 5 2013)

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

1202 - Cap à l'Est à St-Fulgence - Continuation A - Nouvelle édition - 22-JUIL-2011 - NAD 1983
24-MAI-2013 LNM/D. 07-DÉC-2012

Rayer la balise orange BnOr 48°26'37.2"N 070°54'00.5"W
(Voir la carte n° 1, Q81)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479094, CA579077

(Q2013039) MPO(6408798-01)

1209 - Saint-Fulgence à/to Rivière Shipshaw - Nouvelle édition - 14-DÉC-1984 - NAD 1927
24-MAI-2013 LNM/D. 25-NOV-2011

Rayer la balise Bn 48°26'37.0"N 070°54'02.1"W
(Voir la carte n° 1, Q80)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479094, CA579077

(Q2013039) MPO(6408798-01)

1220 - Baie des Sept-Îles - Nouvelle édition - 11-MAI-2012 - NAD 1983
24-MAI-2013 LNM/D. 22-FÉVR-2013

Coller l'annexe graphique 50°09'58.5"N 066°28'15.2"W

Télécharger l'annexe graphique - http://www.chs-shc.gc.ca/patches/1220PA_20130422_02.pdf

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479006, CA579007

MPO(6408804-01)

1220 - Pointe-Noire - Nouvelle édition - 11-MAI-2012 - NAD 1983
24-MAI-2013 LNM/D. 22-FÉVR-2013

Coller l'annexe graphique 50°09'58.5"N 066°28'15.2"W

Télécharger l'annexe graphique - http://www.chs-shc.gc.ca/patches/1220PA_20130422_01.pdf

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479006, CA579007

MPO(6408804-01)

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

1310 - Section B-C - Nouvelle édition - 15-FÉVR-2008 - NAD 1983
31-MAI-2013 LNM/D. 19-AVR-2013

Porter une limite de zone maintenue entre 45°32'14.2"N 073°32'17.0"W
(Voir la carte n° 1, I23)
et 45°32'09.5"N 073°32'06.1"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579080

MPO(6408753-01)

Porter une limite de zone maintenue entre 45°33'31.2"N 073°31'06.9"W
(Voir la carte n° 1, I23)
et 45°33'40.1"N 073°30'55.2"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579080

MPO(6408753-02)

Porter 10,8 m 45°32'56.0"N 073°31'32.0"W
(Voir la carte n° 1, I23)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579080

MPO(6408753-03)

1430 - Lac Saint-Louis - Carte nouvelle - 16-AVR-2010 - NAD 1983
03-MAI-2013 LNM/D. 01-MARS-2013

Porter une bouée à espar de bâbord verte, marquée AM33 45°21'20.6"N 073°59'22.3"W
(Voir la carte n° 1, Qg, Q24)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479228

(Q2013034) MPO(6408794-01)

Porter une obstruction avec une profondeur connue de 10 mètres 0 décimètre 45°21'12.2"N 073°51'22.8"W
(Voir la carte n° 1, K41)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479228

MPO(6408799-01)

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

1438 - Grindstone Island to/à Carleton Island - Nouvelle édition - 31-AOÛT-2012 - Wgs84
10-MAI-2013

Rayer la date "2012-01-01" de la ligne indiquant Corrected to NOTICE TO MARINERS/Corrigée jusqu'à L'AVIS AUX NAVIGATEURS dans le bloc d'édition/d'avis situé en bas à gauche dans le cadre de la carte marine situé en bas à gauche dans le cadre de la carte marine.
(Voir la carte n° 1, A9)

MPO(6603866-01)

2006 - Upper Gap to/à Telegraph Narrows - Nouvelle édition - 31-MARS-2000 - NAD 1983
31-MAI-2013 LNM/D. 29-OCT-2010

Porter une sonde de 5 pieds, Rep (2010) 44°10'11.2"N 077°03'46.3"W
(Voir la carte n° 1, I10 & I3.2)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA373063, CA473277

MPO(6603868-02)

2064 - Kingston to/à False Duck Islands - Nouvelle édition - 05-MARS-1999 - NAD 1983
31-MAI-2013 LNM/D. 12-OCT-2012

Rayer une sonde de 1 1/2 brasses 44°10'11.0"N 077°03'45.0"W
(Voir la carte n° 1, I10)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA373063

MPO(6603868-01)

Porter une sonde de 3/4 brasses, Rep (2010) 44°10'11.2"N 077°03'46.3"W
(Voir la carte n° 1, I10 & I3.2)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA373063, CA473277

MPO(6603868-02)

2069 - Picton to/à Presqu'île Bay - Nouvelle édition - 19-MAI-2000 - NAD 1983
31-MAI-2013 LNM/D. 29-OCT-2010

Porter une sonde de 5 pieds, Rep (2010) 44°10'11.2"N 077°03'46.3"W
(Voir la carte n° 1, I10 & I3.2)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA373063, CA473277

MPO(6603868-02)

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

2308 - Michipicoten Island to/à Oiseau Bay - Nouvelle édition - 22-SEPT-2006 - NAD 1983
31-MAI-2013 LNM/D. 02-MAI-2008

Porter une roche dangereuse submergée avec une profondeur de 3 1/4 brasses, Rep (2010) 48°15'37.6"N 086°10'19.2"W
(Voir la carte n° 1, K14.2 & I3.2)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA373072

MPO(6603869-01)

4010 - Bay of Fundy / Baie de Fundy (Inner portion / partie intérieure) - Nouvelle édition - 14-FÉVR-2003 - NAD 1983
24-MAI-2013 LNM/D. 10-AOÛT-2012

Modifier FlG 6s 125ft 11M vis-à-vis FlG 6s 134ft 10M (Priv) 45°35'47.0"N 064°46'55.7"W
(Voir la carte nº 1 P16 et P65)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276241

(F2013002) LF(157) MPO(6306365-01)

4011 - Approaches to/Approches à Bay of Fundy/Baie de Fundy - Nouvelle édition - 03-JANV-2003 - NAD 1983
17-MAI-2013 LNM/D. 15-MARS-2013

Rayer la profondeur de 128 mètres, au-dessus d'une entité artificielle 43°02'07.0"N 065°46'04.6"W
(Voir la carte n°1 Ka)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276206, CA276800

MPO(6306359-01)

Rayer la bouée à espar privée lumineuse jaune Fl (5) Y 20s 43°02'19.3"N 065°46'04.6"W
(Voir la carte n° 1, Q24)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276206, CA276800

MPO(6306359-02)

Rayer la bouée à espar privée lumineuse jaune Fl (5) Y 20s 43°02'01.1"N 065°46'50.2"W
(Voir la carte n° 1, Q24)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276206, CA276800

MPO(6306359-03)

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

4012 - Yarmouth to/à Halifax - Nouvelle édition - 14-FÉVR-2003 - NAD 1983
17-MAI-2013 LNM/D. 08-FÉVR-2013

Rayer la profondeur de 128 mètres, au-dessus d'une entité artificielle 43°02'07.0"N 065°46'04.6"W
(Voir la carte n°1 Ka)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276206, CA276800

MPO(6306359-01)

Rayer la bouée à espar privée lumineuse jaune Fl (5) Y 20s 43°02'19.3"N 065°46'04.6"W
(Voir la carte n° 1, Q24)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276206, CA276800

MPO(6306359-02)

Rayer la bouée à espar privée lumineuse jaune Fl (5) Y 20s 43°02'01.1"N 065°46'50.2"W
(Voir la carte n° 1, Q24)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276206, CA276800

MPO(6306359-03)

4049 - Grand Bank, Northern Portion Grand Banc, Partie Nord to/à Flemish Pass/Passe Flamande - Nouvelle édition - 19-MAI-1995 - NAD 1983
03-MAI-2013 LNM/D. 05-AVR-2013

Rayer la tête de puits sous-marins désaffectés au-dessus de laquelle la profondeur est inconnue 46°36'14.0"N 047°57'54.0"W
(Voir la carte nº 1 L21.1)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276101

MPO(6306349-01)

4337 - Alma (and Approaches/et les Approaches) - Nouvelle édition - 07-JUIN-2002 - NAD 1983
24-MAI-2013

Modifier FlG 6s 125ft 11M vis-à-vis FlG 6s 134ft 10M (Priv) 45°35'38.1"N 064°46'47.7"W
(Voir la carte nº 1 P16 et P65)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276241

(F2013002) LF(157) MPO(6306365-01)

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

4379 - Liverpool Harbour - Nouvelle édition - 18-JUIL-2003 - NAD 1983
17-MAI-2013 LNM/D. 21-SEPT-2012

Remplacer la profondeur de 13 pieds par une profondeur de 11 pieds 44°02'41.8"N 064°42'38.8"W
(Voir la carte n° 1, I10)

MPO(6306341-01)

Remplacer la profondeur de 13 pieds par une profondeur de 11 pieds 44°02'33.4"N 064°42'50.1"W
(Voir la carte n° 1, I10)

MPO(6306341-02)

Remplacer la profondeur de 11 pieds par une profondeur de 8 pieds 44°02'37.0"N 064°42'39.1"W
(Voir la carte n° 1, I10)

MPO(6306341-03)

Rayer la profondeur de 7 pieds 44°02'31.0"N 064°42'58.3"W
(Voir la carte n° 1, I10)

MPO(6306341-04)

Porter une profondeur de 5 pieds 44°02'30.8"N 064°42'58.6"W
(Voir la carte n° 1, I10)

MPO(6306341-05)

Porter une profondeur de 5 pieds 44°02'26.5"N 064°42'59.1"W
(Voir la carte n° 1, I10)

MPO(6306341-06)

4468 - Havre de Harrington - Nouvelle édition - 12-JUIL-1985 - NAD 1927
03-MAI-2013 LNM/D. 01-FÉVR-2013

Modifier Fl G 6s48ft pour lire Fl G 6s58ft vis-à-vis le feu 50°28'13.5"N 059°27'29.2"W
(Voir la carte n° 1, P16)

(Q2012150) LF(1558.7) MPO(6408752-01)

4468 - Île du Petit Mécatina aux/to Îles Sainte-Marie - Nouvelle édition - 12-JUIL-1985 - NAD 1927
03-MAI-2013 LNM/D. 01-FÉVR-2013

Modifier Fl G 6s48ft pour lire Fl G 6s58ft vis-à-vis le feu 50°28'13.5"N 059°27'29.2"W
(Voir la carte n° 1, P16)

(Q2012150) LF(1558.7) MPO(6408752-01)

4469 - Île Plate à/to Île du Petit Mécatina - Nouvelle édition - 08-NOV-1985 - NAD 1927
03-MAI-2013 LNM/D. 01-FÉVR-2013

Modifier Fl G 6s48ft pour lire Fl G 6s58ft vis-à-vis le feu 50°28'13.5"N 059°27'29.3"W
(Voir la carte n° 1, P16)

(Q2012150) LF(1558.7) MPO(6408752-01)

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

4483 - Caribou Harbour - Nouvelle édition - 10-JANV-2003 - NAD 1983
24-MAI-2013 LNM/D. 11-MARS-2011

Rayer Channel Buoyed / Chenal balisé 45°43'59.1"N 062°39'48.5"W

MPO(6306360-01)

4622 - Cape St. Mary's to/à Argentia Harbour and/et Jude Island - Nouvelle édition - 03-OCT-2003 - NAD 1983
24-MAI-2013 LNM/D. 09-DÉC-2011

Porter une profondeur de 3 brasses, 1 pied 47°01'08.1"N 054°09'35.8"W
(Voir la carte n° 1, I10)

MPO(6306361-01)

Rayer la profondeur de 9 brasses, 5 pieds 47°01'06.0"N 054°09'39.8"W
(Voir la carte n° 1, I10)

MPO(6306361-02)

4659 - Port au Port - Nouvelle édition - 01-AOÛT-2003 - NAD 1983
03-MAI-2013 LNM/D. 31-DÉC-2010

Coller l'annexe graphique 48°42'00.0"N 058°40'00.0"W

Télécharger l'annexe graphique - http://www.chs-shc.gc.ca/patches/4659PA_20130325.pdf

MPO(6306350-01)

4841 - Cape St Mary's to/à Argentia - Carte nouvelle - 19-MAI-1989 - NAD 1983
24-MAI-2013 LNM/D. 09-DÉC-2011

Porter une profondeur de 5 mètres, 8 décimètres 47°01'08.1"N 054°09'35.8"W
(Voir la carte n° 1, I10)

MPO(6306361-01)

4862 - Carmanville to/à Bacalhoa Island and/et Fogo - Carte nouvelle - 26-DÉC-2003 - NAD 1983
17-MAI-2013 LNM/D. 20-JUIL-2012

Déplacer la bouée à espar de tribord lumineuse rouge FlR, marquée DCB2 de 49°37'12.8"N 054°33'47.6"W
(Voir la carte n° 1, Qf)

à 49°37'11.2"N 054°33'54.7"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476814

(N2012-019)
MPO(6306358-01)

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

5640 - Churchill Harbour - Nouvelle édition - 17-JUIN-2005 - NAD 1983
10-MAI-2013 LNM/D. 04-DÉC-2009

Rayer la profondeur de 10 mètres 58°47'20.8"N 094°12'45.2"W
(Voir la carte n° 1, I10)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA573227

MPO(6603864-01)

Porter une profondeur de 9.6 mètres 58°47'20.5"N 094°12'45.0"W
(Voir la carte n° 1, I10)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA573227

MPO(6603864-02)

Porter une profondeur de 11.4 mètres 58°47'09.5"N 094°12'56.7"W
(Voir la carte n° 1, I10)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA573227

MPO(6603864-03)

Rayer la profondeur de 8.6 mètres 58°47'07.7"N 094°12'49.3"W
(Voir la carte n° 1, I10)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA573227

MPO(6603864-04)

Porter une profondeur de 8.3 mètres 58°47'07.3"N 094°12'49.4"W
(Voir la carte n° 1, I10)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA573227

MPO(6603864-05)

Porter une profondeur de 1.1 mètres 58°46'52.0"N 094°12'57.2"W
(Voir la carte n° 1, I10)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA573227

MPO(6603864-06)

Porter une profondeur de 8.3 mètres 58°46'47.2"N 094°12'10.2"W
(Voir la carte n° 1, I10)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA573227

MPO(6603864-07)

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

Porter une profondeur de 8.4 mètres 58°46'43.7"N 094°12'08.8"W
(Voir la carte n° 1, I10)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA573227

MPO(6603864-08)

Rayer la profondeur de 8.4 mètres 58°46'40.5"N 094°12'09.0"W
(Voir la carte n° 1, I10)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA573227

MPO(6603864-09)

Porter une profondeur de 8.2 mètres 58°46'40.6"N 094°12'08.1"W
(Voir la carte n° 1, I10)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA573227

MPO(6603864-10)

Porter une profondeur de 8.1 mètres 58°46'40.2"N 094°11'58.5"W
(Voir la carte n° 1, I10)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA573227

MPO(6603864-11)

Porter une profondeur de 11.4 mètres 58°46'38.3"N 094°11'50.3"W
(Voir la carte n° 1, I10)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA573227

MPO(6603864-12)

Porter une profondeur de 11 mètres 58°46'33.0"N 094°11'44.0"W
(Voir la carte n° 1, I10)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA573227

MPO(6603864-13)

Porter une profondeur de 8.8 mètres 58°46'30.8"N 094°11'40.8"W
(Voir la carte n° 1, I10)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA573227

MPO(6603864-14)

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

Rayer la profondeur de 8.4 mètres 58°46'29.8"N 094°11'38.6"W
(Voir la carte n° 1, I10)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA573227

MPO(6603864-15)

Porter une profondeur de 8.1 mètres 58°46'28.4"N 094°11'47.6"W
(Voir la carte n° 1, I10)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA573227

MPO(6603864-16)

Rayer la profondeur de 3.3 mètres 58°46'26.8"N 094°12'04.2"W
(Voir la carte n° 1, I10)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA573227

MPO(6603864-17)

Porter une profondeur de 3 mètres 58°46'27.3"N 094°12'04.5"W
(Voir la carte n° 1, I10)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA573227

MPO(6603864-18)

Rayer la profondeur de 6.5 mètres 58°46'24.2"N 094°11'51.6"W
(Voir la carte n° 1, I10)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA573227

MPO(6603864-19)

Porter une profondeur de 6.1 mètres 58°46'24.6"N 094°11'51.1"W
(Voir la carte n° 1, I10)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA573227

MPO(6603864-20)

Rayer la profondeur de 7.6 mètres 58°46'21.3"N 094°11'38.7"W
(Voir la carte n° 1, I10)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA573227

MPO(6603864-21)

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

Porter une profondeur de 7.3 mètres 58°46'21.5"N 094°11'36.9"W
(Voir la carte n° 1, I10)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA573227

MPO(6603864-22)

Porter une profondeur de 2.9 mètres 58°46'13.9"N 094°11'47.8"W
(Voir la carte n° 1, I10)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA573227

MPO(6603864-23)

Porter une profondeur de 8 mètres 58°46'28.3"N 094°11'53.5"W
(Voir la carte n° 1, I10)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA573227

MPO(6603864-24)

Porter une profondeur de 7.4 mètres 58°46'27.0"N 094°11'51.7"W
(Voir la carte n° 1, I10)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA573227

MPO(6603864-25)

6241 - Berens River to/à Nelson River - Sheet/Feuille 1 - Nouvelle édition - 27-MAI-2005 - Inconnu
17-MAI-2013 LNM/D. 28-SEPT-2007

Modifier Iso 5s pour lire Fl 5s vis-à-vis le feu 52°49'04.0"N 097°37'54.0"W
(Voir la carte n° 1, P16)

(A2013006) LF(1608) MPO(6603867-01)

6270 - Lake Winnipegosis/Lac Winnipegosis - Sheet/Feuille 1 - Nouvelle édition - 27-MAI-2005 - Inconnu
03-MAI-2013 LNM/D. 07-DÉC-2012

Porter une bouée à espar de tribord lumineuse rouge "Fl R", marquée KE2 (Voir la carte n° 1, Qf, Q24, Q7) 52°14'55.8"N 099°54'24.9"W

(A2013005) LF(1635.92) MPO(6603863-01)

Rayer le feu, "Fl" 52°15'05.0"N 099°54'15.0"W
(Voir la carte n° 1, P1, P10.4)

LF(1635.9) MPO(6603863-02)

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

6272 - Red Deer Point to/à North Manitou Island - Sheet/Feuille 1 - Nouvelle édition - 27-MAI-2005 - Inconnu
03-MAI-2013 LNM/D. 22-MARS-2013

Porter	une bouée à espar de tribord lumineuse rouge "Fl R", marquée KE2 (Voir la carte n° 1, Qf, Q24, Q7)	52°14'55.8"N 099°54'24.9"W

(A2013005) LF(1635.92) MPO(6603863-01)

8012 - Flemish Pass/Passe Flamande - Nouvelle édition - 11-OCT-2002 - NAD 1983
03-MAI-2013 LNM/D. 05-AVR-2013

Rayer	la tête de puits sous-marins désaffectés au-dessus de laquelle la profondeur est inconnue (Voir la carte nº 1 L21.1)	46°36'14.0"N 047°57'54.0"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276101

MPO(6306349-01)

PARTIE 3
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO À LA COMMUNICATION MARITIME

***516 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE – PUBLICATION DES AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (ATLANTIQUE, SAINT-LAURENT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG ET L'ARCTIQUE DE L'EST) – 2013 – MODIFICATION À L'AUTORITÉ RÉGIONALE ÉMETTRICE DES AVIS À LA NAVIGATION (AVNAV)**

Partie 1 Page 10 de 10

MODIFIER

Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre des SCTM Montréal
101, boulevard Roland Therrien, Bureau 510
LONGUEUIL, QC J4H 4B9
Téléphone : 450-928-6174
Télécopieur : 450-928-4547
Courriel : opsavis@dfo-mpo.gc.ca
Site web: http://www.marinfo.gc.ca/fr/avisecrits/index.asp
Service disponible en français et en anglais

POUR LIRE

Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre des SCTM Les Escoumins
35 rue Otis
Les Escoumins, QC G0T 1K0
Téléphone : 418-233-2308
Télécopieur : 418- 233-3299
Courriel : opavis@dfo-mpo.gc.ca
Site web: http://www.marinfo.gc.ca/fr/avisecrits/index.asp
Service disponible en français et en anglais

***517 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE – PUBLICATION DES AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (ATLANTIQUE, SAINT-LAURENT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG ET L'ARCTIQUE DE L'EST) – 2013 – MODIFICATION DE L'INFORMATION SUR LES FACILITÉS**

Partie 2 Page 59 de 65

REMPLACER LE DIAGRAMME

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE *Services de communications et de trafic maritimes (SCTM) Système –Arctique*

PAR le Diagramme au lien suivant

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE *Services de communications et de trafic maritimes (SCTM) Arctique - Réseau*
http://www.notmar.gc.ca/fra/services/notmar/sec5jun13fMCTSArcticF.jpg

PARTIE 3
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO À LA COMMUNICATION MARITIME

***519 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE – PUBLICATION DES AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (ATLANTIQUE, SAINT-LAURENT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG ET L'ARCTIQUE DE L'EST) – 2013 – PROCÉDURES GÉNÉRALITÉS - MODIFICATION INSPECTION DES APPAREILS RADIO**

Partie 4 – Page 65 de 69

MODIFIER
Gestionnaire de projet, Inspection de radio des navires,
Pêches et Océans Canada,
Garde côtière canadienne,
200 rue Kent, 7ième étage, Station 7S019
OTTAWA ON K1A 0E6
Téléphone : 613-998-1520
Télécopieur : 613-998-9258
Courriel : doug.pittman@dfo-mpo.gc.ca

POUR LIRE

Gestionnaire de projet, Inspection de radio des navires,
Pêches et Océans Canada,
Garde côtière canadienne,
200 rue Kent, 7ième étage, Station 7S001
OTTAWA ON K1A 0E6
Téléphone : 613-949-7810
Télécopieur : 613-998-9258

***520 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE – PUBLICATION DES AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (ATLANTIQUE, SAINT-LAURENT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG ET L'ARCTIQUE DE L'EST) – 2013 – PROCÉDURES GÉNÉRALITÉS – MODIFICATION AUX PERSONNES À CONTACTER POUR DES INSPECTIONS RADIO DE NAVIRE**

Partie 4 – Page 67 de 69

MODIFIER

Garde côtière canadienne,
Terre-Neuve et Labrador
Pêches et Océans Canada
Téléphone et Fax : 888-454-3177
Hors du Canada Téléphone et Fax : 709-454-3177

POUR LIRE

Garde côtière canadienne,
Terre-Neuve et Labrador
Pêches et Océans Canada
Téléphone et Fax : 888-454-3177
Hors du Canada Téléphone et Fax : 709-772-3467
Courriel : xnfltsc@dfo-mpo-gc.ca

PARTIE 4
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

ARC 403 — Arctique de l'Ouest, première édition, 2011 —

Chapitre 8 — Supprimer le paragraphe 265
Remplacer par : 265 **Humboldt Channel** s'ouvre au Sud de **Cape Edgeworth** *(69°21'N, 96°07'W)*, extrémité Sud de **Qikiqtarjuaq Island (Tennent Islands)**. Qikiqtarjuaq Island présente de nombreuses **plages surélevées remarquables** de couleur pâle. Tennent Islands *(nom incorrect sur les cartes 7760 et 7083)* dénomment les îles plus petites gisant au large de l'extrémité NW de Qikiqtarjuaq Island.

(C2013-010.01)

Chapitre 8 — Paragraphe 267, après « du côté SW du chenal. »
Supprimer : « La plus grande … couleur pâle. »

(C2013-010.02)

Chapitre 8 — Supprimer le paragraphe 268
Remplacer par : 268 On a signalé qu'un excellent **mouillage**, protégé du Nord par des îlots et des hauts-fonds, se trouve entre l'extrémité NW de Qikiqtarjuaq Island et la plus grande île de Tennent Islands, altitude de quelque 80 pieds (25 m) et qui se trouve à 1,5 mille à l'Ouest.
268.1 **Cape Sophia** est situé à l'extrémité Nord de **Sophia Island**, île basse située à 3 milles au Nord du mouillage.

(C2013-010.03)

Chapitre 8 — Paragraphe 270, après « s'allonge entre »
Supprimer : Tennent Islands
Remplacer par : Qikiqtarjuaq Island

(C2013-010.04)

INDEX — Supprimer « Cape Sophia, C8/P268 »
Remplacer par : Cape Sophia, C8/P268.1

(C2013-010.05)

INDEX — Après « Qikertajuak Island, C5/P100 »
Insérer : Qikiqtarjuaq Island, C8/P265

(C2013-010.06)

INDEX — Supprimer « Sophia, Cape, C8/P268 »
Remplacer par : Sophia, Cape, C8/P268.1

(C2013-010.07)

INDEX — Supprimer « Sophia Island, C8/P268 »
Remplacer par : Sophia Island, C8/P268.1

(C2013-010.08)

INDEX — Supprimer « Tennent Islands, C8/P267 »
Remplacer par : Tennent Islands, C8/P265

(C2013-010.09)

PARTIE 4
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

ATL 104 — Cape North à Cape Canso (y compris Bras d'Or Lake), deuxième édition, 2010 —

Chapitre 1 — Paragraphe 42, après « est placé sur Point Aconi. » (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 11/2012)
Supprimer : « La **bouée** lumineuse … NE de Point Aconi. »

(A2013-004.5)

ATL 106 — Gulf of Maine et baie de Fundy, première édition, 2001 —

Chapitre 4 — Paragraphe 82, après « 0,3 mille dans le SSW. Un **feu** »
Insérer : privé

(A2013-006.3)

PARTIE 5
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté-ristiques du feu	Hau-teur focale en m. au-dessus de l'eau	Portée Nomi-nale	Description ----- Hauteur en mètres au-dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
TERRE-NEUVE							
353.4	Lewisporte	Sur le dauphin Est. 49 14 54.7 55 03 00.7	Fl R 6s	3.6	.....	Tour. 2.1	Entretenu par Imperial Oil Lewisporte. À longueur d'année. **Carte:4862** **Éd. 05/13**
ATLANTIQUE							
157 *H4060*	Cape Enragé	Sur le cap. 45 35 38.1 64 46 47.7	Fl G 6s	40.7	10	Tour carrée blanche, partie supérieure rouge. 9.2	Lum. 1 s; obs. 5 s. Aide privée entretenue par Cape Enrage Interpretive Centre À longueur d'année. **Cornet -** Son 2 s; sil. 3 s; son 2 s; sil. 3 s; son 2 s; sil. 48 s. Le cornet est orienté à 220°. **Carte:4337** **Éd. 05/13(F13-002)**
679.5 *H3468*	Harbour Shoal	Sur un caisson. 45 20 20.4 60 59 38.6	Fl G 4s	6.4	6	Tour cylindrique blanche, bande horizontale verte, 3 marques de jour carrées vertes et blanches faisant face à l'E., W. et N., carrée noir au centre. 3.6	Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année. **Carte:4281** **Éd. 05/13 (G13-011)**
687.4	*Chedabucto Bay - Bouée lumineuse C10*	*45 30 40.3* *61 12 18.6*	*Fl R 4s*	…..	…..	*Rouge, marquée "C10".*	*À longueur d'année.* **Carte:4302** **Éd. 05/13 (G13-009)**
687.5	*Chedabucto Bay - Bouée à cloche lumineuse C11*	*45 31 48.3* *61 14 17.6*	*Fl G 4s*	…..	…..	*Verte, marquée "C11".*	*À longueur d'année.* **Carte:4302** **Éd. 05/13 (G13-009)**
687.7	*Chedabucto Bay - Bouée lumineuse C13*	*45 32 17.8* *61 15 28.6*	*Q G 1s*	…..	…..	*Verte, marquée "C13".*	*À longueur d'année.* **Carte:4302** **Éd. 05/13 (G13-009)**
687.8	*Chedabucto Bay - Bouée lumineuse C14*	*45 32 37.3* *61 15 45.6*	*Fl R 4s*	…..	…..	*Rouge, marquée "C14".*	*À longueur d'année.* **Carte:4302** **Éd. 05/13 (G13-009)**
688	*Chedabucto Bay - Bouée lumineuse C16*	*45 32 31.3* *61 17 30.6*	*Q R 1s*	…..	…..	*Rouge, marquée "C16".*	*À longueur d'année.* **Carte:4302** **Éd. 05/13 (G13-009)**

PARTIE 5
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté-ristiques du feu			Hau-teur focale en m. au-dessus de l'eau	Portée Nomi-nale	Description ----- Hauteur en mètres au-dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
688.1	*Chedabucto Bay - Bouée lumineuse C17*	*45 32 39.3* *61 18 27.6*	*Fl*	*G*	*4s*	*…..*	*…..*	*Verte, marquée "C17".*	*À longueur d'année.* **Carte:4302** **Éd. 05/13 (G13-009)**
688.2	*Chedabucto Bay - Bouée lumineuse C18*	*45 33 29.3* *61 19 17.6*	*Fl*	*R*	*4s*	*…..*	*…..*	*Rouge, marquée "C18".*	*À longueur d'année.* **Carte:4302** **Éd. 05/13 (G13-009)**
688.4	*Chedabucto Bay - Bouée lumineuse C20*	*45 33 44.3* *61 19 57.6*	*Q*	*R*	*1s*	*…..*	*…..*	*Rouge, marquée "C20".*	*À longueur d'année.* **Carte:4302** **Éd. 05/13 (G13-009)**
688.5	*Chedabucto Bay - Bouée lumineuse C21*	*45 34 58.8* *61 22 01.6*	*Fl*	*G*	*4s*	*…..*	*…..*	*Verte, marquée "C21".*	*À longueur d'année.* **Carte:4302** **Éd. 05/13 (G13-009)**
689.1	*Eddy Point - Bouée d'avertissement lumineuse CY*	*45 31 27.7* *61 14 37.5*	*Fl*	*Y*	*4s*	*…..*	*…..*	*Espar jaune, marquée "CY".*	*À longueur d'année.* **Carte:4302** **Éd. 05/13 (G13-009)**
689.3 *H3421*	**Eddy Point - alignement**	Entrée SE., détroit de Canso. 45 31 12.2 61 15 07.4	Oc Fl	Y W	11s 4s	11.9 …..	**15** **…..**	Tour à claire-voie triangulaire, marque de jour blanche, bande verticale rouge. 12.3	Lum. 10 s; obs. 1 s. Visible sur l'alignement. À longueur d'année.
689.4 *H3421.1*		124°51' 361m du feu antérieur.	F Fl	Y W	….. 4s	26.1 26.7	**15** **…..**	Tour à claire-voie triangulaire, marque de jour blanche, bande verticale rouge. 19.0	Visible sur l'alignement. À longueur d'année. **Carte:4302** **Éd. 05/13 (G13-009)**
689.7 *H3419*	**Port Malcolm - alignement**	Entrée de la baie Seacoal. 45 34 32.7 61 17 16.9	Oc	W	11s	19.7	**25**	Tour à claire-voie triangulaire, marque de jour blanche, bande verticale rouge. 9.6	Lum. 10 s; obs. 1 s. Visible sur l'alignement. À longueur d'année.
689.8 *H3419.1*		319°50' 790.7m du feu antérieur.	Oc	W	11s	46.6	**25**	Tour à claire-voie triangulaire, marque de jour blanche, bande verticale rouge. 19.1	Lum. 10 s; obs. 1 s. Visible sur l'alignement. À longueur d'année. **Carte:4302** **Éd. 05/13 (G13-009)**

PARTIE 5
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté-ristiques du feu	Hau-teur focale en m. au-dessus de l'eau	Portée Nomi-nale	Description ----- Hauteur en mètres au-dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
690 *H3422*	Bear Head - Feu de direction	Extrémité SE. 45 32 53.8 61 17 17.6	Fl W 4s	14.6	6	Tour à claire-voie, partie inférieure fermée, marque de jour rectangulaire rouge et blanche. 6.7	Intensité renforcée au relèvement 297°. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année. **Carte:4302** **Éd. 05/13 (G13-009)**
690.3 *H3425*	**Middle Melford - alignement**	45 32 21.7 61 18 53.2	F Y …..	13.7	**15**	Tour à claire-voie triangulaire, marque de jour blanche, bande verticale rouge. 7.8	Visible sur l'alignement. À longueur d'année.
			Fl W 4s	14.2	**…..**		
690.4 *H3425.1*		268°05' 92.4m du feu antérieur.	F Y …..	20.7	**15**	Tour à claire-voie triangulaire, marque de jour blanche, bande verticale rouge. 13.8	Visible sur l'alignement. À longueur d'année. **Carte:4302** **Éd. 05/13 (G13-009)**
			Fl W 4s	21.2	**…..**		
692 *H3426*	**Park Point - alignement**	Sur une pointe, côté Ouest du détroit. 45 32 35.8 61 19 16	F Y …..	12.3	**15**	Tour à claire-voie triangulaire, marque de jour blanche, bande verticale rouge. 11.0	Visible sur l'alignement. À longueur d'année.
			Fl W 4s	13.2	**…..**		
693 *H3426.1*		146°18' 316.9m du feu antérieur.	F Y …..	25.1	**15**	Tour à claire-voie triangulaire, marque de jour blanche, bande verticale rouge. 19.3	Visible sur l'alignement. À longueur d'année. **Carte:4302** **Éd. 05/13 (G13-009)**
			Fl W 4s	25.6	**…..**		
694.4 *H3427*	**Cahil Rock - alignement**	Au Sud de la roche. 45 34 13.2 61 21 17.5	F Y …..	12.9	**18**	Tour à claire-voie triangulaire, marque de jour blanche, bande verticale rouge. 12.7	Visible sur l'alignement. À longueur d'année.
			Fl W 4s	13.5	**…..**		
694.5 *H3427.1*		304°46' 176.1m du feu antérieur.	Oc Y 11s	27.5	**18**	Tour à claire-voie triangulaire, marque de jour blanche, bande verticale rouge. 12.3	Lum. 10 s; obs. 1 s. Visible sur l'alignement. À longueur d'année. **Carte:4302** **Éd. 05/13 (G13-009)**
			Fl W 4s	28.1	**…..**		
695	*Point Tupper - Bouée lumineuse C26*	*45 36 20.8* *61 22 33.1*	*Fl R 4s*	…..	…..	*Rouge, marquée "C26".*	*À longueur d'année.* **Carte:4302** **Éd. 05/13 (G13-009)**

PARTIE 5
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté-ristiques du feu	Hau-teur focale en m. au-dessus de l'eau	Portée Nomi-nale	Description ----- Hauteur en mètres au-dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
696 *H3430*	Point Tupper	Sur la cabane de la jetée du chargement de gypse. 45 36 27.4 61 22 27	F R …..	29. 6	…..	Mât sur un petit hangar.	Aide privée. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année. **Carte:4302** **Éd. 05/13 (G13-009)**
696.5	*Premier Shoal - Bouée lumineuse CL4*	*45 36 47.3* *61 22 10.6*	*Fl R 4s*	*…..*	*…..*	*Espar rouge, marquée "CL4".*	*À longueur d'année.* **Carte:4302** **Éd. 05/13 (G13-009)**
697 *H3434*	**Cape Porcupine - alignement**	Côté Sud de la chaussée de Canso. 45 38 41.9 61 25 05.8	F G …..	9.9	**18**	Tour à claire-voie triangulaire, marque de jour trapézoïdale blanche, bande verticale rouge. 6.1	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
698 *H3434.1*		144°06' 1583.3m du feu antérieur.	F G …..	21.8	**18**	Tour à claire-voie triangulaire, marque de jour trapézoïdale blanche, bande verticale rouge. 13.8	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier. **Carte:4302** **Éd. 05/13 (G13-009)**
699	*Dixon Rock - Bouée lumineuse C28*	*45 38 31.3* *61 24 11.6*	*Fl R 4s*	*…..*	*…..*	*Rouge, marquée "C28".*	*À longueur d'année.* **Carte:4302** **Éd. 05/13 (G13-009)**
700 *H3432*	Canal de Canso, poste d'amarrage S.E.	45 38 46.6 61 24 32	Fl Y 4s	4.8	…..	Mât.	Aide privée. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année. **Carte:4302** **Éd. 05/13 (G13-009)**
700.5	Chaussée surélevée de Canso	Sur le pont tournant. 45 38 50.8 61 24 45.6	Fl R 4s F R ….. F W …..	16.2 ….. …..	….. ….. …..	….....	Préparatifs d'ouverture du pont. FR - Pont complètement fermé. FW - Pont complètement ouvert. À longueur d'année. **Carte:4302** **Éd. 05/13 (G13-009)**

PARTIE 5
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté-ristiques du feu			Hau-teur focale en m. au-dessus de l'eau	Portée Nomi-nale	Description ----- Hauteur en mètres au-dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
701 *H3436*	**Balache Point - alignement**	Extrémité Nord de l'écluse de Canso. 45 38 57.7 61 24 59.4	Oc	Y	11s	6.0	**16**	Tour à claire-voie carrée, marque de jour trapézoïdale blanche, bande verticale rouge. 3.5	Lum. 10 s; obs. 1 s. Visible sur l'alignement. Saisonnier.
702 *H3436.1*		131°30' 219.84m du feu antérieur.	Oc	Y	11s	13.0	**16**	Tour carrée blanche, partie supérieure rouge, bande verticale rouge. 7.5	Lum. 10 s; obs. 1 s. Visible sur l'alignement. Saisonnier. **Carte:4302** **Éd. 05/13 (G13-009)**
703 *H3433*	Canal de Canso, poste d'amarrage N.E.	Extrémité du poste d'amarrage NW. 45 39 11.3 61 25 12.6	Fl	Y	4s	5.5	…..	Mât.	Aide privée. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année. **Carte:4302** **Éd. 05/13 (G13-009)**
704 *H3423*	**Janvrin Island - alignement**	Thomas Head. 45 32 31.3 61 12 01.6	F Fl	Y W	….. 4s	12.5 13.1	**15** **…..**	Tour à claire-voie triangulaire, marque de jour blanche, bande verticale rouge. 9.6	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
704.1 *H3423.1*		088°10' 300.2m du feu antérieur.	F Fl	Y W	….. 4s	25.0 25.5	**15** **…..**	Tour à claire-voie triangulaire, marque de jour blanche, bande verticale rouge. 15.1	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année. **Carte:4302** **Éd. 05/13 (G13-009)**
774 *H756*	Glace Bay, brise-lames Nord	Extrémité du brise-lames Nord. 46 11 56.7 59 56 51.8	Fl	R	3s	9.0	10	Tour cylindrique blanche, bande horizontale rouge. 5.3	À longueur d'année. Cornet - Son 2 s; sil. 18 s. **Carte:4170** **Éd. 05/13 (G13-012)**
883	North Canso	Côté Ouest de l'entrée Nord du détroit de Canso. 45 41 29.8 61 29 18.1	Fl	W	3s	36.7	10	Tour cylindrique blanche, 2 bandes horizontales rouges. 10.6	Lum. 1 s; obs. 2 s. Masqué au Sud de 120°. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année. **Carte:4302** **Éd. 05/13 (G13-009)**
883.2	Aulds Cove - Bouée lumineuse VT2	45 38 59.3 61 26 03.6	Fl	R	4s	…..	…..	Rouge, marquée "VT2".	Saisonnier. **Carte:4302** **Éd. 05/13 (G13-009)**

PARTIE 5
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté-ristiques du feu			Hau-teur focale en m. au-dessus de l'eau	Portée Nomi-nale	Description ----- Hauteur en mètres au-dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
1283 *H1568*	Pointe à Marcelle - alignement	Sur la pointe. 47 47 10.3 64 44 58.4	F	W	.....	7.9	9	Tour à claire-voie carrée, marque de jour noire, bande verticale rouge. 6.8	Visible sur l'alignement. Saisonnier.
1283.1 *H1568.1*		194°15' 28m du feu antérieur.	F	W	.....	17.9	9	Tour à claire-voie carrée, marque de jour noire, bande verticale rouge. 17.8	Visible sur l'alignement. Saisonnier. **Carte:4913** **Éd. 05/13 (G13-013, 014)**
1666.05	Terminal des croisières	Extrémité du duc d'Albe. 50 11 50.6 66 23 03.9	Iso	R	2s	.....	2	Mât.	Fonctionne de nuit seulement. Entretenu par l'Administration Portuaire de Sept-Îles. À longueur d'année. **Carte:1220** **Éd. 05/13 (Q11-131)**
1671 *H1997* 1671.1 *H1997.1*	Pointe Noire - Terminus de minerai - alignement Est								Rayer du Livre. **Carte:1220** **Éd. 05/13 (Q13-053, 054)**

EAUX INTÉRIEURES

1608	George Island	Extrémité Est de l'île. 52 49 11 97 36 50	Fl	W	5s	20.1	9	Tour à claire-voie rectangulaire rouge. 15.5	Visible de tous les points d'approche, sauf en ligne avec les îles et les hauts-fonds qui s'étendent au NW. de l'île George. Saisonnier. **Carte:6241** **Éd. 05/13(A13-006)**
1635.92	*Wade Point Reef - Bouée lumineuse KE2*	*52 14 55.8* *99 54 24.9*	*Fl*	*R*		.....	.....	*Espar rouge, marquée "KE2".*	*Saisonnier.* **Carte:6272** **Éd. 05/13(A13-005)**

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE
RAPPORT D'INFORMATION MARITIME ET FORMULAIRE DE SUGGESTION

Nom du navire ou de l'expéditeur ..... Date .....

Adresse de l'expéditeur: .....
Numéro Rue

Ville: ..... Prov. / Pays: ..... Code Postal/ Zip Code : .....

Tél. / Téléc. / Courriel de l'expéditeur (si approprié): .....

Date de l'observation: ..... Heure (UTC): .....

Position géographique: .....

Coordonnées de la position: Lat: ..... Long: .....

Méthode de positionnement: ❑ DGPS ❑ GPS avec WAAS ❑ GPS ❑Radar ❑ Autre

Système de référence géodésique utilisé: ❑WGS 84 ❑ NAD 27 ❑ Autre

Exactitude estimée de la position: .....

N°. de la carte: ..... Informations: ❑ NAD 27❑ NAD 83

Édition de la carte: ..... Dernière correction appliquée: .....

Publications en cause: (mentionner le volume et la page) .....

*****Détails aux complets (*joindre au besoin des feuilles supplémentaires)* .....

Les navigateurs sont priés d'aviser les autorités responsables quand des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation sont découverts, des changements sont observés des aides à la navigation, ou des corrections aux publications sont vues pour être nécessaires.

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.

Les rapports devraient être transmis au Centre de Services des Communications et Trafic Maritime (SCTM) le plus proche et confirmés par écrit à une des adresses suivantes:

Directeur, Systèmes à la navigation
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

atn-aln@dfo-mpo.gc.ca

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

OU

Hydrographe fédéral
Service hydrographique du Canada
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

CHSINFO@DFO-MPO.GC.CA

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, ou lorsque des corrections aux "Instructions Nautiques" semblent être nécessaires.

Si vous avez des questions générales sur les programmes ou des services de la Garde côtière canadienne, s'il vous plaît envoyez un courriel à l'adresse suivante: **info@dfo-mpo.gc.ca**
(Veuillez inclure votre code postal et votre adresse de courriel)